

久留米ユニセフ協会設立 50周年記念シンポジウム 「今私たちにできること」

シンポジスト / ジャーナリスト 池上 彰
コーディネーター / 関西学院大学教授 久木田 純



パネリスト

久留米大学 経済学部 3年
国際交流・協力支援サークル Worcal 代表

久留米大学大学院
比較文化研究科政治文化コース 1年

久留米信愛女学院短期大学
幼児教育学科 2年

立命館アジア太平洋大学 アジア太平洋学部
3年生 国際関係専攻

立命館アジア太平洋大学 国際経営学部
4年生 戦略・マーケティング専攻

久留米工業大学 建築・設備工学科 3年

小島 孝平

島崎 一真

田添 千晶

Jennifer Elizabeth Band

Tran Thi Bich Phuong

川原 誠矢

福岡県立明善高等学校 1年

福岡県立久留米高等学校 2年

久留米大学附設高等学校 2年

久留米信愛女学院高等学校 2年

福岡教育大学附属久留米中学校 3年

杉山 聖佳

富山 瑛史

松崎 広太

尾形 桃花

松田 幸子

(公財)日本ユニセフ協会広報室、中井裕真室長のご紹介で、パレスチナ ガザ地区の若者と、近隣の中・高・大学生とスカイプのシステムを使用して、同じテーマで語り合う直接対話が実現しました。

福岡県ご出身で元国連職員久木田 純氏(関西学院大学教授)にコーディネーターをお願いし、ジャーナリスト池上 彰氏にもシンポジストとしてご参加いただき、熱のこもったシンポジウムとなりました。

パネリストは、久留米市内全中・高・大学を対象に、シンポジウムの企画説明ならびに概要を添え、希望または推薦をお願いし、9名の参加者が確定。留学生2名は、九州でユニセフ県協会がない大分県の立命館アジア太平洋大学副学長横山研治氏(久留米市出身)に推薦をお願いし、当日に至りました。

1. 企画説明のためガザと日本のパネリストへ送った資料

Linking young people / Gaza and Japan

Introduction

The Japan Committee for UNICEF was founded in 1955. It has grown to become a leading institution for the advocacy of children's rights in Japan. For the last five consecutive years, the Japan Committee has been the largest donor of private funds raised for UNICEF around the world, contributing more than US\$100 million to UNICEF in 2003.

The Japan Committee works actively with a wide range of supporters, including private individuals, local volunteer organizations, schools and members of the business community throughout the country. It also works closely with parliamentarians and government agencies

to promote full implementation of the Convention on the Rights of the Child.

Kurume UNICEF association

Kurume UNICEF Association is the first regional organization of the Japan UNICEF committee established in Kurume-shi in 1967.

The Kurume UNICEF Association aims to promote international understanding and to promote international cooperation of UNICEF in order to contribute to the survival and welfare of children in the world who will be responsible for tomorrow.

This year is the 50th anniversary of the Kurume Association, they are planning to organize a special commemorative event on **September 29, 2017**.

As part of the ceremony, Kurume UNICEF Association and UNICEF State of Palestine- Gaza Field Office will organize a dialog linking youth - University students and adolescents- from Gaza and Japan together and provide them with the opportunity to meet and discuss.

Gaza- Japan youth exchange meeting

UNICEF Gaza Field Office and Kurume UNICEF Association will invite around 10 youths from each side to participate in the meeting. Kurume UNICEF Association will invite Mr. Akira Ikegami a famous Japanese journalist to attend the meeting.

The meeting will mainly focus on bringing together young people, youth leaders from Gaza and Japan and maybe some international University students in Japan to discuss pertinent youth issues. Youth have both special concerns and responsibilities in relation to the environment crisis and problems around the world.

Date and time : 29th September 2017 9 A.M.

Proposed Agenda for the meeting:

- 1- Five minutes presentation on the future of global society both from Gaza and Japan (Initial question to frame the discussion will be shared in advance.)
- 2- Open discussion on the future of the planet.

Gaza-Japan youth dialogue: framing questions for open discussion (draft)

Situation:

Most of today's children and youth were born in the 21st century and may have 100 years of life. However, the world created by previous centuries will not guarantee their future. The disparity between the rich and poor continues widening and global warming and climate change intensifies, with man-made greedy system of mass exploitation, energy-use, production, consumption, and dumping. These are further exacerbated by discrimination, abuse, conflict, and forced migration. The world in 2050, at the mid-point of their life, may be already unbearably distorted by these mega trends.

Question:

Can the children and youth of today secure their future and live up to the 22nd century?

What they can do themselves?

What the world should do?

How SDGs will help secure our future?

Ager group : Young people aged from 15-25

Facilitators:

- 1- Mr. Jun Kukita in Japan (former senior UNICEF staff) .
- 2- Mr. Mohammed Abusulaiman.

Other attendees

- 1- Tania McBride - Chief of UNICEF office in Gaza-
- 2- HE Takeshi Okubo- The Ambassador on Japan in Palestine. (Pending confirmation)

Action points:

- 1- Mr. Jun Kukita will share questions to be asked for young people.
- 2- Mr. Jun Kukita to check the ability to connect via VTC.

ガザとの対話（日本語訳）

はじめに … 日本ユニセフ協会は、1955年に設立されました。日本における子どもの人権を擁護する指導的な団体に成長してまいりました。2003年にユニセフへ1億米ドル（100億円余）以上を拠出以来、直近の過去連続5年間、日本ユニセフ協会は世界最大のユニセフへの民間募金団体となっています。日本ユニセフ協会は、全国に亘り個人、地域組織、学校、企業家などの広範囲の後援者と積極的な活動をいたしております。また、子どもの権利条約を完全施行推進するために国会議員、と政府機関と密接な活動をいたしております。

久留米ユニセフ協会 … 久留米ユニセフ協会は、日本で最初の日本ユニセフ協会地域組織として1967年久留米市に設立されました。明日を担う子どもたちの生存と福祉に貢献するため、国際理解と国際協力を推進することを目的としています。

今年久留米ユニセフ協会の設立50周年です。2017年9月29日特別記念事業を企画しています。

その一部として、久留米ユニセフ協会とパレスチナガザのユニセフ事務所をインターネットで繋ぎ、それぞれの場所の中学生、高校生、大学生に直接対話、意見交換の機会を提供いたします。

ガザと日本の若者たちの意見交換 … ユニセフガザ事務所と久留米ユニセフ協会それぞれ意見交換会に参加する10名の若者たちを招く予定です。その意見交換会へ有名な日本のジャーナリスト、池上 彰氏をお招きしています。交換会はガザと日本の若いリーダー、留学生が、今彼らが直面している適切な課題を話し合うために若い人々を合わせるのが目的です。

若者たちは、世界を取り巻く問題、環境危機に関して独自の懸念や責任を持っています。

日時 … 2017年9月29日 午前9時(ガザ) 午後3時(日本)

進行の提案 …

1. 最初の5分、ガザ、日本双方から国際社会の未来についてプレゼンテーション（話し合いの枠作りとなるような質問は事前に共有します）
2. 地球の未来について自由な意見交換をします。

ガザと日本のための質問作り

状況 … 今日の子どものたちと若者たちは、21世紀に生まれ寿命100歳と言われますが、今までに造られた世界は、若者たちの未来を保証していません。

貧富の格差はどんどん広がり地球温暖化と気候変動は激しくなり、富の慾のため人間の手によって作られた資源の乱獲、

エネルギーの異常消費、生産過剰、消費拡大、そして過剰な廃棄物等、これらは、差別、虐待、闘争、強制移民によって（事態を）尚更悪くしています。2050年、世界は（彼らの人生の中間点ですが）これらの事象ですでに取り返しがつかない状況になっています。

質問

1. 今日の子供達、若者たちは22世紀まで生き延びられますか？
2. 彼らはそれぞれ何ができますか？
3. 世界はどうすべきですか？
4. どのようにしてSDGs(持続可能な開発目標)は我々の未来の確保を手助けするのでしょうか？

年齢 … 15歳～25歳

司会進行係 … 日本：久木田 純（元国連職員）

ガザ：Mohameed Abu sulaiman モハメッド＝アブ＝スライマン

陪席 … ガザユニセフ事務所主幹、パレスチナ日本大使

2. テーマや質問についての資料

久留米とガザ、両方の参加者に対話のテーマを提示し、事前に考えてもらいました。当日、資料として会場の皆様にもお配りしました。

From Gaza

Can the children and youth of today secure their future and live up to the 22nd century?

Young people in Gaza are not optimistic about their future, and they believe that millions of children around the world will not secure their life up to the 22nd-century due to :

- 1- Man-made crisis / 2- Climate change
- 3- Environmental pollution / 4- Drinking water crisis
- 5- Power crisis / 6- Poverty
- 7- Violence extremism / 8- Employment / 9- Quality of education

What they can do themselves?

People under 30 years represent at least 50% of the world population. Youth and children are not only the leaders of tomorrow but also the partners of today.

Youth are the front line agents of change. They have been active in Gaza and the world be it war, politics, construction works; frontline in disaster (and conflict) and refugee response (The hunger, desire, motivation, determination and enthusiasm of youth can be positively harassed to make positive change at household, community and policy level. We believe that Youth must utilize their energy and innovation to change the world for good. This could happen by being educated and aware of the issues facing the world, and the skills required for the 22nd century, and advocating for a better future. Young people can contribute by volunteering, educating themselves and others, standing for justice and equity, and working for the betterment of the world.

What the world should do?

The current leaders of the world should work with youth to prepare

them for the coming future by :

- 1- Listening to them. / 2- Provide them a quality education
- 3- Involve them in the decision-making processes.
- 4- Provide them with free spaces.
- 5- Invest in them by giving them opportunities, by funding programmes that promote youth initiatives (eg the startups)
- 6- Connect the youth around the globe.
- 7- Recognize their talents and energy.

How SDGs will help secure our future?

The Gaza 2020 report states that Gaza will be an unlivable place by the year 2020. The youth of today are the leaders of tomorrow – and they have an opportunity to effect change.

Youth in Gaza believe that all the SDGs are much needed to be achieved to ensure action for a better quality of life before their city becomes unlivable. These goals are to unite world leaders and community members alike to help every citizen and every country secure better quality of life. To succeed these goals needs to be owned by the youth of today, the leaders of tomorrow and need honest and passionate people to implement.

ガザ側の回答

質問1：今日の子供達、若者たちは22世紀まで生き延びられますか？

ガザの若者たちは自分の未来に関しては、あまり楽観的ではありません。そして、以下のような理由で、世界中の何百万人の子どもたちは恐らく22世紀の到来を目撃できないでしょう。

1. 人災 / 2. 気候変動 / 3. 環境汚染
4. 飲料水危機 / 5. 電力危機 / 6. 貧困
7. 暴力的な過激主義 / 8. 仕事の不足 / 9. 教育の質

質問2：彼らはそれぞれ何ができますか？

30歳未満の人々は世界人口の5割以上を占めています。子供たち、若者たちは未来の先導者だけではなく、今日の協力者でもあります。

若者は最前線で変化を働き掛ける者。ガザだけではなく、世界の各地で、戦争や政治に対して、工事現場で、災害（紛争の場合を含めて）や難民対応の最前線で、活発に活動しています。若者のやる気、決断力、熱望と熱意はポジティブな変化を起こす為に積極的に活用できるはずですが。これは家庭でも、地域社会でも、政策を策定する場でも、場所を問わず活用できるはずですが。若者たちは活用されるばかりではなく、自分自身の行動力や革新を起こす力を生かして、世界をもっと良い場所に変えなければなりません。これは、世界が直面している問題、22世紀に必要な技能について学び、認識し、より良い未来を唱えることによって実現できるかも知れません。若者たちはボランティア活動、自分自身や他人の教育、正義と平等の訴え等によって、世界情勢の改善に貢献することができます。

質問3：世界はどうすべきですか？

迫って来る未来に備えて、世界各国の首脳たちは若者たちのために以下のようなことができる。

1. 若者の声を聴く / 2. 質の良い教育を提供する

3. 意思決定過程への参加を認める
4. 自由な空間を提供する
5. 若者たちの発案（たとえば起業など）を支える計画に出資するなど、若者にチャンスを与える
6. 各国の若者たちをつなぐ
7. 若者たちの才能や気力を認めてあげる

質問4：どのようにしてSDGs(持続可能な開発目標)は我々の未来の確保を手助けするのでしょうか？

ガザ2020白書によると、ガザは2020年までに住むには不適当な地になるでしょう。が、今日の若者は明日の先導者。すなわち、彼らには変化をもたらす機会はまだある。

ガザの若者たちは自分の街に住めなくなる前に全部のSDGsの達成は必要不可欠と信じている。その達成によって、暮らしの質はよくなるはずだと信じている。SDGsの最終目標は、各国の首脳たちと国民たちの協力によって、この地球上の国々の全ての住民たちの暮らしの改善である。成功するために、明日の先導者になる今日の若者は、誠実かつ情熱的に取り組みからなければならない。

日本側の回答

質問1：今日の子供達、若者たちは22世紀まで生き延びられますか？

この質問に対して日本の学生の答えは分かれていて、「はい」「いいえ」「どちらともいえない」とそれぞれの回答をしています。また、迎えられたとしてもその世界で私たちに人生をデザインしていく自由があるかどうかを疑問視している人もいます。

「はい」と答えた人の理由

1. SDGsなどのアジェンダ設定 / 2. 世界平和指数の上昇
3. 乳児死亡率の低下 / 4. 平均寿命の増加
5. 識字率の向上
7. インターネットなど技術のイノベーション

「いいえ」と答えた人の理由

1. テロや戦争 / 2. 気候変動 / 3. 食料の不足
4. 過剰な消費 / 5. 経済的な格差 / 6. ナショナリズム
7. 自国利益の優先 / 8. 差別 / 9. 国際情勢の不安定さ

質問2：彼らはそれぞれ何ができますか？

多くの若者が、他の国で起きている出来事に対して興味、関心・当事者意識を持つことが大切だと考えます。具体的に世界で起こっている出来事として紛争や環境問題など様々な問題が挙げられますが、中でも貧富の格差の問題は食糧問題、人権問題など様々な問題に直結しているので詳しく知る必要があると思います。また、それらの問題に対する自分の意見をしっかり持ち発信していくことも重要だと考えます。

質問3：世界はどうすべきですか？

現在生きている人たちが自分たちの世代のことばかりを考えず、次世代の人たちについても考えるべきです。そうすることで、地球温暖化や環境汚染問題の抑制に繋がると考えられます。これは国家レベルでも同じことが言えます。現在は自国の利益ばかりを考えて行動する国が目立ちますが、それが国家レベルの貧富の格差を生むのだと思います。貧富の差を無くすためにも国同士で協力することが

大切だと思います。そのためには過去の過ちを許し合い、未来について考えることを優先させていくべきだと思います。

質問4：どのようにしてSDGs(持続可能な開発目標)は我々の未来の確保を手助けするのでしょうか？

SDGsは途上国や先進国なども含めたすべての国の指標となると思います。様々な問題の根源には貧困が関わっているので、特に「目標1：貧困をなくそう」が重要だと思います。具体的には、貧困は子どもや若者の持っている潜在能力の発揮を妨げます。お金がないと栄養や保健、教育などの問題がでてきます。このようなことからSDGsは私たちが世界の現状を知り、考えを深め、行動を起こすための大切な指標になると思います。したがって、私たちはよりこのSDGsについて理解を深める必要があり、企業などの民間レベルでこの目標に取り組んでいくことが重要だと考えます。

From Japan

Can the children and youth of today secure their future and live up to the 22nd century?

Responses to this question varied. Some said Yes and others said No or Neither. Also, one said that although we may be able to survive, we may not have the freedom of designing our own lives.

Reasons for Yes : 1. SDGs and other global goals setting / 2. Improving World Peace Index / 3. Reduction of child mortality and increase in life expectancy / 4. Improving literacy rate and innovation such as internet

Reasons for No : 1. Terrorism and war / 2. Climate change / 3. Food shortage, and Excessive consumption / 4. Economic disparity / 5. Nationalism and prioritizing national interests / 6. Discrimination

What they can do themselves?

Young people should be interested, involved and act on the issues happening in other countries. There are many issues such as conflict and environment, but we should know more about the issue of disparity among rich and poor as it relates to many other issues such as food and human rights issues. We should also develop our own opinions for those issues and communicate with others on those.

What the world should do?

We should not only think about our own generations but also about our succeeding generations. We will be able to connect ourselves broader issues such as global warming and environmental degradation and can take action to stop them.

How SDGs will help secure our future?

SDGs are for all, both developing and developed nations. Poverty is one of the root causes of many issues, so Goal 1. Is important. Particularly poverty hampers young children and young people develop to their full potential, as it affects nutrition, health, education and other issues. SDGs help us understand global issues, deepen our thinking, and plan to take actions. We should take the lead in understanding and promoting SDGs so that others, such as corporates and the civil society, will take action on these goals.

日本側の回答については、個々のパネリストに、国連フォーラム九州支部九州経済調査協会（当時）柿野和平氏、九州大学21世紀プログラム2年生（当時）伴ちひろ氏のご指導ご助言を頂きました。

文頭の記号は発言者を示しています

K : 久木田 純

S : Mohammed Sulaiman (モハメド = スライマン)

G : ガザ側参加者 (発言者不明)

J : 日本側参加者 (発言者不明)

※敬称略とさせていただきます。

※文中、*や…、//で示した箇所は、主に名前などの綴りが不明な部分や、通信が途切れたり、聞き取れなかった部分です。ご了承ください。

Otsu (deputy chair of 50th anniversary event committee): Hello, everyone. My name is Otsu and I am Kurume's superintendent of education, a position that has me overseeing that precious "asset that cannot be stolen." Thank you for waiting. It is time to get the symposium started. We are linking this hall with Palestine's Gaza Strip so that the students here and there, along with all the members of the audience, can consider the theme of what we can do to achieve a better global society.

We have asked Mr. Ikegami, who addressed us a little while ago, to serve as a panelist and Mr. Kukita to serve as coordinator.

K : Thank you very much. Next, I would like to have the participants in Gaza introduce themselves before proceeding with presentations from the participants in Japan. I have asked three people to give brief presentations. After that, we will hear presentations from the participants in Gaza, followed by a Q&A session. That will be the general order of the proceedings. To finish, we would like to have some comments from Mr. Ikegami.

We'll be starting soon. Thank you.

Okay, may I ask Mohammed, can you hear us? Would you introduce yourselves one by one, just maybe name and age, if I can ask, or whatever. In a very short manner.

S : Hello.

K : Yes, we can hear.

S : You can hear me well now?

K : Yes, this is much better now.

Hi there. Can you hear me?

大津 (50周年記念事業 実行委員会副委員長)

みなさんこんにちは。「決して盗まれることのない財産」である久留米の教育を担当しております、久留米市教育長の大津と申します。お待たせいたしました、ただいまからシンポジウムを始めさせていただきます。「今私たちにできること」について、パレスチナ・ガザ地区とこの会場を結んで学生・生徒の皆さん、さらには会場の皆さんとともに考えてみたいと思います。

先ほどご講演いただきました池上先生にシンポジストとして、また、久木田先生にコーディネーターをお願いしております。

久木田 ありがとうございます。まず、ガザ側の紹介をしてもらって、その後、日本側のプレゼンテーション。3人の方に短いプレゼンテーションをお願いしています。次に、ガザの若者のプレゼンテーションを聴いて、そのあと質疑応答…と進めていきたいと思っています。そして最後に池上さんにコメントをしていただければと思います。

まもなく始まります。ありがとうございます。

モハメドさん、聞こえますか？皆さん自己紹介してくれますか？名前や年齢、簡単な挨拶をお願いします。

モハメド こんにちは。

久木田 はい、聞こえます。

モハメド 良く聞こえますか？

久木田 はい、だいぶ良くなりました。

こんにちは。聞こえますか？



パレスチナ・ガザ ユニセフ事務所

Yes, we can hear you.

はい、聞こえます。

My name is Lisanne.* I'm really happy to be here today.

リサン*です。今日、会えて嬉しいです。

K : Yes, go ahead.

久木田 はい、続けてください。

My name is Kumara.*

クマラです。

My name is Hosein*...

ホセインです。

Hello, my name is ...

こんにちは。...です。

Hello, my name is Mahmud* ...

こんにちは。マハムード*です。

Hi, my name is ...

...*です。

Hi, ...

こんにちは。...*

Hi, this is Zabir.*

ザビル*です。

Hi, I am ...

...です。

My name is Tania McBride. I'm the ... field office in Gaza.

タニア = マクブライドです。ユニセフ...ガザ地方事務所の所長です。

K : Okay, thank you so much for your introduction. I will ask our panelists to introduce themselves.

久木田 自己紹介ありがとうございました。パネリストの皆さん、自己紹介をお願いします。

Hi, my name is Kohei Kojima. 18. Okay.

小島孝平です。18歳です。

Hi, my name is Kazuma Shimazaki. 23 old.

島崎一真です。23歳です。

Hi, my name is Seiya Kawahara. Yeah.

川原誠矢です。

Hi, my name is Chiaki Tazoe. I am 19 years old.

田添千晶です。19歳です。

Hello, my name is Eiji Tomiyama. I am 17.

富山瑛史です。17歳です。

Hello, my name is Seika Sugiyama. I am 15 years old.

杉山聖佳です。15歳です。

Hello, I am from Vietnam and currently studying in Japan. I am 22 years old.

こんにちは。ベトナムからの留学生です。22歳です。(Tran Thi Bich Phuong)

Hello, my name is Sachiko Matsuda. I am 14 years old.

松田幸子です。14歳です。

Hello, my name is Jennifer. I am an American studying at Ritsumeikan Asia Pacific University. I am 20 years old.

ジェニファーです。立命館アジア太平洋大学で勉強しているアメリカ人です。20歳です。

Hello, I am Kota Matsuzaki. 17 years old.

松崎広太です。17歳です。

Hello, my name is Momoka Ogata. I am 16.

尾形桃花です。16歳です。

K : Okay, so let me start with the background explanation to the audience. Can you hear us? Okay, but this will be in Japanese, so just relax and listen to me. Okay.

久木田 はじめに、背景を聴衆に説明したいと思います。聞こえますか？だけど、日本語で説明しますので、リラックスして聞いてください。

We posed the same questions to the participants in Gaza and Japan. To provide a brief background for the questions, the children of today, that is to say anyone under the age of eighteen, would have been born in 2000 or later. 2001 marked the start of the 21st century, so most of the children alive now can be said to be children of the 21st century. One notable thing about them is that it is likely their life expectancy will extend to 100 years or longer. This means many of them will see the 21st century through to its end. As the majority of them are likely to live that long, we asked the question, "Can the children and youth of today secure their future and live up to the 22nd century?" Especially in today's world, economic disparity is increasing. Global warming is also progressing. Then there are conflicts, refugees, discrimination...all of these things are occurring. Because of global warming, the so-called super typhoons keep getting stronger. The United States, too, has been hit by multiple hurricanes this month. These hurricanes were stronger than ever before. At the same time, humans are producing

ガザと日本の若者に同じ質問をしました。まず、質問の背景についてですが…今の子どもたち、つまり18歳未満の人というのは、ほとんどが2000年以降に生まれたわけです。2001年からは21世紀ですから、ほぼ21世紀生まれの子どもたちと言えるでしょう。彼らの特徴の一つは寿命が延びて100歳以上生きるだろうということ。21世紀をずっと、最後まで生きるだろうと。それが過半数なので、そういう若者たちに「人類は22世紀を迎えることができるだろうか」と質問してみました。特に今の世界は、格差がだんだん広がっている。そして、地球温暖化が進んでいる。その中で紛争が起こり、難民が生まれ、差別ができて…ということが起きています。たとえば地球温暖化では、いわゆる“スーパー台風”などが力を増してきています。アメリカにも今月に入り何度もハリケーンがやってきました。これまでにない強さのハリケーンでした。一方で、人類はたくさんモノを作り出して過剰生産・過剰消費、そして大量投棄をする…そんなパターンを繰り返

all sorts of things, and there is both overproduction and overconsumption, resulting in a huge volume of waste...this is a constantly repeating pattern. And yet something has to be done to halt global warming. It we go on like this, children born in 2000, when they reach the middle of their lives in 2050, what sort of lives will they be able to lead? They will likely face tremendous difficulties.

Today, we would like to hear from the youths of both Japan and Gaza about what they feel and how they think about the future.

Okay, thank you. I have just finished my introduction, so I will ask Japanese panelists, three of them, to make very brief presentation. Can you hear us?

Miss Ogata, may we start with you?

Ogata : I think that children and youth won't be able to live peacefully in the future if we don't do anything. Securing the peaceful future by putting an end to war is quite different from living a life they want to. I think the most important thing is to know the world situation. We should know about the areas with conflicts and the possibilities of conflicts from now on. Especially, what we must know is about the gap between the rich and the poor because this problem is connected to many other problems. For example, the world food problems and human rights issues. And we have to send out much information by SNS. Then we should write not only the world situation, but also our idea. We should think about not only ourselves, but also the next generation. And then it will be connected to controlling global warming and environmental pollution. The same thing is true of the nation. Today, the nations which think about only themselves are outstanding. But I think this action will make the gap between the rich nation and the poor nation, so the nations should cooperate with each other. I think the most important item is let's get rid of poverty and SDGs. Poverty leads to increasing suicides among the youth, and some children can't receive good education because of poverty, but if we can get rid of it, we can remove hunger. As I explained, if we can get rid of poverty, we can solve quite a few problems. Thank you for listening.

K : Thank you, but did you, could you understand what she said? Was that clear to you? Yeah, we have also sent you the messages, the main part of the message is

返しています。そういう中で地球温暖化が止まらないと。このままでは、今の子どもたちが、例えば2000年に生まれた子どもたちが2050年、人生の真ん中にどんな生活を送っているだろうかと考えると、大変な時代になるのだろうと思います。

今日は、日本の若者が将来に対して感じ、考えていること、そして、ガザの若者たちがどう考えているかを、両方の話を聞きながら、進めていきたいと思っています。

ありがとうございます。今、説明が終わって、次は参加者3名にプレゼンを頼みます。聞えますか？

それではまず、尾形さんからお願いします。

尾形 何もしなかったら、将来の子どもたち、少年たちは平和に生活できないと思います。戦争に終止符を打って、平和的な未来を確保することと、送りたい人生を生きることは全くの別問題です。一番大事なことは世界の現状を知ることだと思います。紛争の地域、紛争勃発の可能性のある地域に関して情報を得なければなりません。特に、あらゆる問題と関係する貧富の格差を理解しなければなりません。例えば、世界の食糧問題と人権問題。SNSを利用して情報を拡散しなければなりません。世界の状況に関してだけ書くのではなくて、各自の考え方も書かねばなりません。自分のことばかり考えるのではなくて、次世代のことも考えないといけません。そうすれば地球温暖化や環境汚染の抑制につながります。国の場合も同じです。今は、利己的な国々が目立ちます。でもこんなことは先進国と途上国の間の格差を広げるばかりなので、国々は協力しなければなりません。一番大切なのは、貧困を排除することと、国連のSDGsの達成だと思います。貧困は若者の自殺率の増加を招き、子どもたちが教育を受ける妨げにもなります。貧困を取り除ければ、飢餓も排除できます。つまり、貧困の排除はいろいろな問題の解決となります。ご静聴ありがとうございました。

久木田 ありがとうございます。彼女の言ったこと、わかりましたか？原稿を送りました。大部分が尾形さんの意見ですので、それで十分わ

from her, so maybe that's enough. I will ask the second person, Mr. Matsuzaki, to make his point. It'll be shorter.

Matsuzaki : Environmental issues are problems between people of today and people of future, but we can't talk with them because they are not born yet, and it is why these issues are very difficult to solve. Well, I proposal we should establish a new subject, future history, in school. Now, we have history, where we study what happened in the past. Then, in this subject, we will think about what will happen in the future. The reason is that both studying the past and thinking about the future are important. By taking history and future history, people of today will have views of people of future and speak for them. Then we could take a step forward on issues that will affect our future generations. Thank you for listening.

K : Okay, so Jennifer, it's your turn please.

Jennifer : Good afternoon. So we all came here to talk about our future. I believe that while it may be difficult to reach, the future is bright. Contrary to what we all seem to think, the world is actually more peaceful than it has ever been. The 2017 global peace index found that the world is 0.28% more peaceful than it was from the previous year, and while that seems like a laughable number, it is improvement. In terms of quality of life, infant mortality rates are decreasing, life expectancy is increasing, and literacy rates are growing all around the world. These are all small steps toward a positive change. However, youths still need to take more political action, and not be so indifferent to our future. And global leaders need to make, need to work together to create a better example. To that, we need to constantly fight for a brighter future, and to that end sustainable development goals were created, to lay out steps that need to be taken in order to reach a perfect world. Fully reached they create a sort of utopia where injustice and violence and poverty don't exist. The truth is, I don't think that sustainable development goals will ever be fully reached in our lifetime. I think that injustice will always exist. But I don't think that means that we should stop fighting to reach these goals. However small steps we take, whatever goals we reach I think will make a difference in the quality of our world. Thank you.

かってもらえるでしょう。次に2人目、松崎さんにプレゼンを頼みます。今度はもっと短いです。

松崎 環境問題は今日の人々と未来の人々に関わる問題ですが、まだ生まれていない未来の人々とは話し合えないので、とても解決が難しい。そこで私が提唱したいのは、学校で「未来歴史」と言う新しい科目を始めたらどうでしょうか？今は、過去の出来事を学ぶ「歴史」があります。この新しい科目では、将来何が起こるかを考えます。過去を勉強することも未来を考えることも、どちらも大切です。「歴史」と「未来歴史」を勉強することで、今の人々は未来の人々を少しでも理解でき、代弁できるようになる。これによって、後世に影響を与える問題に対して進歩できるようになるでしょう。ご静聴ありがとうございました。

久木田 次はジェニファーさん、お願いします。

ジェニファー こんにちは。今日は将来のことを話し合うために集まっています。到達は難しいかもしれませんが、未来は明るいものと信じています。悲観的に考える傾向もありますが、実は世界は今、かつてない平和を経験しています。2017年度、世界平和度指数が0.28%改善しています。微々たる動きと感ずるかも知れませんが、改善は改善です。生活の質に関しては、世界中の乳児死亡率は下がって、平均寿命と識字率は双方上がっています。良い方向への小さな進歩と言えます。しかしながら、若者は将来への無関心を捨て、もっと政治活動に関わらないといけません。そして、世界の首脳は協力して模範を示さないといけません。私たちは明るい未来のために絶えず戦わねばなりません。SDGsは理想の世界へ向かうための手順として作られました。SDGsが達成されれば、不公平や暴力や貧困の存在しない理想的な社会になるでしょう。本当のところ、私たちが生きている間はSDGsが完全に達成されるとは思いません。不公平は常に存在すると思います。しかし、目標を諦めてはいけません。どんなに小さな進歩でも、どんな目標を達成しても、それはこの世界をより良いものにしてくれるに違いありません。ありがとうございました。

K : Thank you, Jennifer.

Jennifer is extremely optimistic about the way the world is going, or at least says we need to be optimistic. But she says young people have to become more politically active. She says the SDGs make very good indicators, and that everyone should work toward fulfilling them. Okay, so three panelists have made their short intervention. Now, can we hear your presentation or intervention at this point?

S : So can we start with Tania McBride, the head of the United Nations Children's Fund in Gaza. She want to say something for you.

K : Yes, please.

McBride : Thank you and good morning to everyone or konban wa. I hope you are all genki desu ka? It's a real pleasure to be here with you virtually in Japan from Gaza. And excuse our electricity issues, we have been suffering for the past year. In fact the last twenty years. It's a very exciting day because we have a lot of really ... young people here with you ... from Gaza, and they really...the future of Gaza and Palestine, and so I am not going to take too much time in speaking. We can't move easily from Gaza outside to Jerusalem or the West Bank or foreign countries like Japan, so it's a real privilege to ...move virtually and to meet you. I just want to say finally one last thing. We really appreciate in Gaza and Palestine the support of the Japanese people and the Japanese government. We had a visit last year from ... and they really talked to us about how Japan had done so much around the millennium development goals, and now the SDGs. ... experienced some of the conflicts that we are experiencing now and gave us hope for how to come out of them. So we are coming to you from a position of hope and, as I said, many thanks for this opportunity.

K : Thank you. Let me explain your words briefly to the Japanese audience, and konnichiwa.

We just had a greeting from the head of UNICEF's Gaza field office. She says the young people of Gaza are unable to leave the area because of the blockade, so she is very pleased they have this opportunity to communicate with the outside world. It gives them

久木田 ジェニファーさん、ありがとうございます。ジェニファーさんは非常にポジティブに、世界の発展をとらえ、それを信じてやっていかなくてはと。しかし、若者はもっと政治的にもアクティブになるべきだと言っています。その際に SDGs はすごくいい指標になるので、それに基づいて皆さんいろいろとアクションをとってもらいたいと述べられました。3人の参加者がプレゼンしてくれました。次は、ガザの参加者に移りましょうか？

モハメド ユニセフガザ地方事務所所長のタニア＝マクブライドさんから始まります。言いたいことがあるようです。

久木田 はい、どうぞ。

マクブライド ありがとう、そして皆さんおはようございます。または「コンバンワ」。皆さん「オゲンキデスカ？」 仮想的な手段ですが、お目にかかれて光栄です。電気のトラブルはお許してください。この1年、私たちは非常に困っています。いや、実はこの20年ですね。今日はとてもエキサイティングで...こちらの若者たちとあなたが...ガザから、彼らは本当に...ガザとパレスチナの未来です。私の話にあまり時間をかけるつもりはありません。ガザからエルサレムやヨルダン川西岸地区や、あるいは日本のような外国へは、簡単に行けません。だから、仮想的手段を使って皆さんに会えるのは本当に光栄です。最後に言いたいのは、ガザやパレスチナへの、日本国民や日本政府の支援にとっても感謝しています。去年は...が訪問してくれて...ミレニアム開発目標 (MDGs) や SDGs に関しては日本がいろいろと協力してくれていると彼らは言っていました...私たちが直面している紛争を経験して、解決法について希望を与えてくれました。それで、今日は希望を持って会いに来ました。この機会をいただき感謝しています。

久木田 ありがとうございます。日本の聴衆に説明させてください。そして、「こんにちは」。

ユニセフのガザの所長さんに挨拶をしていただきました。ガザの若者は、今封鎖されているので外に出られないんですね。だから、こうやって外と結ぶことができ本当に嬉しいと言っていました。希望を与えることになるでしょう。

hope. She also said she wants to express her thanks to Japan for their support. She is grateful that the Japanese government and the Japanese people have continued their support for the children of Gaza and of Palestine.

K : Okay, so now can we listen to the young people?

S : Actually, we don't have like one presentation from each. It will be like discussion between all of them. They will say some points about each question and each point of discussion. We'll be starting by Ha--*, who was supposed to come to Japan this month, but unfortunately because of the closure and blockade, he is not getting his permit to go out to Japan to study.

Ha--* : Hi, my name is, as I said before, Ha--*. I am very pleased to meet you today via Skype, virtually. We're connecting today because of only one reason, putting our hands together for the sake of a shining future. Gaza...place of suffering...generous contributions from such countries that care much...about people on the other side of the world. Maybe I would not be speaking today without the opportunities and the possibilities I have been exposed to because of Japan. My first scientific competition I have ever participated in was funded by...Japan. So you can image how that changed me. Perhaps most people...today. So I just want to say thank you, Japan, for all the...Nothing...belief, just because they are humans....human functions...so grateful for what you have...and not just me...I really wish...Gaza a place for...About my opportunity in Japan...to complete my high school in Japan. And until now I didn't get my permit to be able to travel and go to...two years of high school in Japan. But that's so frustrating, but I hope I can be in Japan maybe next month. That's it. Thank you very much.

K : Thank you very much. The sound is still not perfect, but we really appreciate that you have appreciated the opportunities. So just let me briefly explain what you have said.

I could not catch everything he said, but he mentioned that the blockade is preventing him from coming to Japan to study. He said he still hoped to have such an opportunity in the future. Other than that, I am not sure what he said, but shall we move on to the next person?

もう一つは、日本からの支援に感謝したいということです。日本政府や民間は以前から、ガザの子どもたち、そしてパレスチナへの支援を続けてくださっていてそれに感謝したいということでした。

久木田 では、若者たちの意見を聞きましょうか。

モハメド 実は、一人ひとりのプレゼンを準備してなくて、話し合いのような形になります。テーマの質問に関して幾つかの要点を述べます。最初はハ...さん。彼は今月、日本に行く予定でしたが、ガザが封鎖されているため日本留学の許可が降りていません。

ハ-- こんにちは、私の名前はハ--*です。スカイプを通して会えて嬉しいです。今日、こんなふうにつながる理由はただ一つ。それは、輝く未来のために手と手を繋ぐことです。ガザは...苦しみの中...関心のある国々からの思いやりのある寄付...地球の反対側の人々。日本が与えてくれた機会や可能性がなかったら、私はたぶん、ここでお話できなかったでしょう。初めて参加した科学コンペも、日本の資金提供のおかげで開催されたものでした。それが私をどんなに変えたか想像してみてください。おそらくほとんどの人は...それで、日本へ感謝を伝えたいのです。...信念で、ただ人間であるから...人間の役目...とても感謝...私だけではなく...本当に願います...ガザ...の中...日本での機会について...日本で高校を卒業すること。そしてまだ、留学の許可は下りていません...日本の高校で2年。非常に悔しいけれど、来月日本へ行けるよう、まだ願っています。以上です。本当にありがとうございました。

久木田 ありがとうございました。音声はまだ万全ではありませんでしたが、あなたがあらゆるチャンスを高く評価してきたことがわかりました。今の話を聴衆に通訳させてください。

全てを聞き取ることはできなかったのですが、今の封鎖のせいで彼は日本に勉強に行くことができなかったそうです。そういうチャンスをこれから得られればいいなど言っていました。あとは明確でなかったのですが、次の方のお話

We distributed an overview of the comments from the Gaza participants, so I hope you will have a look at that as well. I think that will give you an idea of the difficult situation in Gaza.

Okay, so please, is any other person making a presentation?

Lisanne* : Hi everyone, it's Lisanne.* Actually, about our topic today, I am talking about the topic of can the children and youth of today secure their future and live up to the 22nd century. So my opinion is that the idea of the 22nd century sounds really hard to believe and to be discussed. So that we believe that we cannot live ...the year of 2100, and it's hard to say ... especially us as a nation ... occupation, poverty, pollution, and ... Why? Because while we are ... there is about 6 million ... are almost suffering starvation, and it looks stronger than the strongest one in their future or in their history, which falls in 2011 and killed half a million people. So the solution is in our hands, but we need almost 600 million dollars, and what have the world now give is just a third of this money, so that we ... if it isn't related to our countries or our wants or needs. Another thing about Syria, the civil war in Syria has pushed about 6 million refugees out of their lands ... are just being killed ... many people or many parties entered that war just because of their needs and wants, just because they want to sell weapons or they want to have oil or have land all over the world. But no parties of the strong countries in the world entered to solve the problem. It's such a greedy, dirty war ... And another thing, for example in Myanmar, about 23,000 refugees called Rohingya ... In Gaza, in 2014, war ... 365 kilometers ... Gaza ... so that it's like a dirt war and a dirty war that cannot solve anything.

K : Thank you so much. Let me just briefly explain. Again, I could not hear you perfectly, but I got some points.

She was saying that with the current situation in Gaza, it is difficult to be optimistic about the future. The people of Gaza are struggling with a number of challenges, including poverty and hunger, and these things have been brought about in large part by the blockade. Another thing she said was that the current situation

を聞きたいと思います。

皆さんのお手元に、彼らからのコメントをお配りしていますので、それもお覧になっていただければと思います。ガザがたいへん厳しい状況にあるとおわかりになると思います。

はい、また誰かプレゼンしてくれますか？

リサン* こんにちは、リサン*です。今日は、子どもたちや若者の将来が保証されるか、22世紀まで生きのびられるかどうかに関して話したいです。22世紀について確信を持って考えるのも、議論するのも本当に難しいと思います。私たちはそんなに永く生きられないでしょう...2100年...とは言いがたい...特に我々は国として...占領や貧困や汚染や...

なぜなら私たちが...の間に...約600万...餓死しそうです。そして今度の食糧不足は史上最悪の記録を超えそうです。ちなみに、史上最悪の食糧不足は2011年に起き、およそ50万人が亡くなりました。

解決策はありますが、6億ドルが必要です。現在、世界の国々からの支援はその3分の1の金額しかありません。そのため...

私たちの国や我々の欲求とニーズには関係なくても...また、シリアの内戦のせいで、約600万人が難民になっています...ただ殺されています...多くの人々や部隊が「武器を売りたいから」「石油や土地が欲しいから」という自らの欲望のために参戦します。でも、問題解決のために来る先進国の軍隊はありません。あれは貪欲で汚い戦争で...

または、例えばミャンマーの場合、ロヒンギヤの難民約23,000人...

2014年、ガザでは、戦争...365キロ...ガザ...何も解決できない汚い戦争です。

久木田 ありがとうございます。通訳します。音声が悪く、完全には聞き取れませんでした。いくつかポイントはわかりました。

彼女が言ったのは、ガザの現状では将来が明るく思えないということです。その中でも、ガザの人々が苦しんでいる問題がいくつかあって、例えば貧困や飢餓であり、それは封鎖によって生まれているのだと。そして彼女はもう一つ、今のシリアの状況やパレスチナの問題にして

in Syria, as with the issues in Palestine, seems to have been brought about by extremely greedy people who do not think of the people they may be hurting.

Okay, so thank you so much. Any other presentation?

S : Yes, we still have many.

K : Go ahead.

Tareq* : So hi, I am Tareq,* as I mentioned before.

Okay, so I'm answering about the same question that my friend has ... before, so I will start from our side, from our internal situation, that as she mentioned, Gaza is living a bad situation and ...

Then, I was like saying that I will start from our situation, rather than the outside situation. First of all, like, we are living as my friend mentioned, about the situation, that we have a bad ... and a lot of words that is not equal, and there is a lot of destruction in our land and our community. So we're losing a lot of chances and a lot of souls during the past years, and we have lost a lot of resources and a lot of, like, life basics to live. So I don't think that our youth is going to make it to the 22nd century because we are not having any sense of hope to give more to this world or to this planet because we can't give anything to ourselves so we can't make it more. I believe it is like that for many reasons. Our youth are committing suicide because they don't have anything to live, they don't have a reason to live, they don't have the basics and the opportunities. Many of us have lost a lot of opportunities because of occupation. Many of us have lost a lot of working experiences and study opportunities, like as Ha-* mentioned. I will go bigger now. My answer is definitely no, that nobody in this world can make it also to the 22nd century or the 23rd century because everything is happening nowadays in this world is leading to destroying the upcoming generation's future because everything the world does nowadays is jeopardizing children's and youths' future, starting from the relation between each country and the decisions which are made by them like the decision made by North Korea to destroy the world with their rockets. Political issues are making it so hard to have a sense of hope, having a good future, like which lead us to bigger wars and destruction between

も、他者のことを考えない、非常に greedy (強欲) な人々によって引き起こされているのではないか、とっていました。

はい、ありがとうございました。他のプレゼンありますか？

モハメド はい、まだまだあります。

久木田 どうぞ。

タレック 先ほど自己紹介したタレック*です。

友達と同じ質問について話したい...ガザの話から始めます。ガザは悪い状況にある...

(音声トラブルで少し中断)

さっき言ったように、外の状況ではなく、地区内の状況からお話したいと思います。まずは、私の友達が言っていたように、私たちの生活状況は悪く...多くの言葉は同じではありません。そして私たちの土地や地域社会は次々に果てしなく破壊されています。この数年、私たちは多くの機会、そして気力を失ってきています。多くの資源も、そして生活必需品もなくしています。希望がなくて、自分のために何もできず、この世界、この地球のためにも何もできません。その原因は幾つかあって、若者たちには生きがいがなく、生活必需品も生活を良くする術もなく、自殺します。だから、若者たちは22世紀まで生き残れるとは思えないのです。

占領のせいで、私たちの多くはたくさんの機会をなくしています。ハ-*さんが言ったように、労働経験や勉強の機会をなくしているのです。だから私の答えは絶対に「ノー」です。22世紀もしくは23世紀を世界の誰も迎えることはできないと断言します。今日、世界中で起きていることのすべてが、次世代の将来を破壊しているからです。国家間の関係悪化や、北朝鮮のようなロケットで世界を破壊しようとする政策のように、すべてが子どもたちの未来を危険にさらしています。戦争拡大や国家間の破壊行為をもたらす政治問題のせいで未来への希望を持つことなどできませんし、我々が、先祖から代々受け継いできた資源を次世代の人々へ渡すことはできないでしょう。

この世界は行き場をなくしていると思います。私たちがどこへ向かっているかわかりません。



countries which also means less resources all over the world and which means that the upcoming generation don't have the resources that we are having nowadays and that we have lost the resources that our ancestors had in the pasttime.

The world, in my opinion, is heading for nowhere; we are not knowing where we are going. It may sound a little bit pessimistic and so hard, but believe me it is true that anything, any little decision and any little issue that happen may cause a big destruction in the world, and I believe in the butterfly effect theory, which says if a butterfly moves its wings in the Far East it may cause a hurricane in the Far West, so I believe that every decision is made, it may cause a big destruction in the future. It could make it on the other hand, maybe, as a person, I believe in miracles, so maybe a miracle can come up and make the world beautiful and full of peace as we hope, but I don't think so.

K: Thank you so much. Now we can hear you much better. And thank you for your advice, technical advice. I heard that your machines were made in Japan, but we have the problem using it. Okay, let me just briefly explain your presentation to the Japanese audience.

He says that as the current situation has become so drawn out, the number of suicides has been increasing

これは少し悲観的で厳しい意見に聞こえるかもしれませんが。でも皆さん信じてください。どんなに小さな決断や問題でも、大きな破壊に繋がるかもしれないのです。私はバタフライ効果を信じています。極東の蝶々が羽ばたけば、極西にハリケーンを起こすかもしれません。これと同じように些細な政治のいざこざが、将来大きな破壊に繋がる可能性があるのです。その反対もありえます。私は奇跡を信じます。奇跡が起きて、私たちが望むような美しく平和な世界になるかもしれません。

しかし私には、そうは思えないのです。

久木田 ありがとうございます。良く聞こえました。技術的な助言もありがとう。そちらで使っているパソコンは日本製と聞いています、私たちの方は使いこなしていませんね。では、日本の聴衆のために通訳させてください。

彼は、今の状況がずっと続くのであれば、ガザの若者たちはたくさんのお金を失っていて、将

among the youth of Gaza because they have lost so many opportunities and have little hope for the future. He says that from his perspective, it seems that there are many global political issues that must be resolved. He offered the North Korean missiles as an example. War is the only outcome if no resolutions are found. He says that his generation does not have all the resources that their ancestors had and that even less is likely to be passed to the next generation. However, in his conclusion, he said that if we take action, we may be able to bring about miracles. He said it would be wonderful if we could manage that.

Okay, so any other presentation? Yeah, now we can hear you very well, so it's much more clear.

Omar* : Okay, hello, I am Omar,* as I said before. I want to say about what the world should do. I think, as we said before … youth and children are not only the leaders of tomorrow, but also the … of today. But according to the news … in the Middle East and in North Africa of over 90% of children lives at countries that suffered from conflicts. I think national governments must commit themselves to protect the rights of the children and to agree to take the responsibility for … obligation … the international community. The international community must connect the youth around the world, develop and limit all politics and depending on the children … children and youth, and we must know that the children have the same rights as adults. However, they are the weakest and there are … need of special protection and to rid them of hunger … neglect and ill treatment, ensuring … and then all children will enjoy a good quality of life as a right and not a privilege enjoyed by a few.

K : Okay, thank you so much.

He says that not only are children and youths the leaders of tomorrow, but they have their own opinions even now, so we should be listening to them more. He says that things can improve if we listen more to the children and youths. I believe this opinion is summarized near the bottom of the overview that was handed out today. Okay, so now because we heard from each side, both sides, can we start the Q&A or do you want, anyone want to make a presentation, a short one? Okay, how many of you now?

来への希望がなかなか持てない中で自殺も多くなっている、と言っています。だから彼の見るところでは、世界的にも…たとえば北朝鮮のミサイルも例に挙げていました…政治的な問題も解決しなければいけない。

でない戦争になってしまう。しかも、前の世代から引き継いできたさまざまな資源や財産を、我々は受け継ぐことができないのではないか…。ただ、最後に、私たちがアクションを起こせばミラクル（奇跡）を起こすことができるかもしれない。ミラクルを起こせばすばらしい、と言っていました。

はい、他のプレゼンありますか？はい、今はよく聞こえるので、わかりやすくなりました。

オマル こんにちは、私はオマル*です。話したいのは世界は何をすべきかです。私が思うのは…若者たちや子どもたちは未来のリーダーだけではなく今日の…しかし、報道によると…中東と北アフリカでは紛争で苦しむ国々で子どもたちの命の9割以上が…政府は子どもの人権を守ると約束すべき…の責任を取らなければならぬと思う…責任…国際社会。その国際社会は世界中の若者たちがやり取りできるようにしなくてはならないし、子どもたちに寄り添い、良い政策は推し進め、悪い政策は制約を加えるべき…子どもは大人と同じ人権を持っているという意識を持たないといけません。しかしながら、子どもたちは一番弱く…特に守られる必要があって、飢餓を無くす…育児放棄や虐待…そうすれば、少数者の特権ではなく、人権としてすべての子どもが質の高い人生を享受できるようになるでしょう。

久木田 はい、ありがとうございました。

今の発言は、子どもたち若者たちは将来のリーダーになるだけではなくて、今、自分たちの意見を持っているのだから、もっと子どもや若者の意見を聞くべきだということです。それを聞くことで、もっと状況は良くなるのだと彼は言っています。この意見は、今日お配りした資料の下の方に出ている答えだと思います。両側の話聞いたので、質疑応答を始めましょうか？それとも、まだ短いプレゼンをしたい人は残っていますか？はい、何名ですか？

S : Just one.

K : Just one. Okay, fine.

Ha--* : Okay, so this is Hac* again. I want to tell about how we can do... The best way we can do to solve everything is for education, because an education person will be aware of other cultures and other people and will have enough information about them and so he realizes that they are people like him, and he has the motivation to help, so even if we haven't enough opportunities for education, we must seek for it. So anyways, like for the internet or any other ways, learning from people. So that's my point.

K : Thank you so much. Yes, well we just heard our speaker, previous speaker, about the education. He reiterated the importance of education. He says that education can lead to the resolution of a range of problems. He seems to be saying that gaining opportunities for education is critical. Okay, now can we move on to the Q&A session, asking questions from each side. Can we start from our side? Maybe one question, they might ask you about the situation in Gaza as well. Is that okay?

S : Yeah.

K : Okay, so I will ask one of the panelists. She will ask about, yeah, well let's listen to her. Okay, she's ready with English. So please listen to her question.

Tazoe : I'm study about childcare. That's why I would like to know about the life of the children in Gaza. Please tell us about the current situation of Gaza's childcare and the education environment.

K : Okay, maybe we... Okay, so she is studying childcare, so she wants to know what's the childcare situation like in Gaza. Can anyone answer to that question?

Zabir* : Hello, everyone, this is Zabir.* Actually childcare is one of like the most things that we care about because we care about children. They are the future generation. With regard to the childcare, the main thing that we care about which is what we are

ムハマド 一人だけ。

久木田 一人ですね。はい、どうぞ。

ハ--* はい、またハ--*です。私が話したいのは、私たちはどうやって...をできるかについてです。すべての問題を解決する最善の手段は教育です。教育を受けた人は他の文化、他の人種を認識し、十分な情報をもとに、世界の人々が自分と同じ人間だと気づきます。それが理解できたら、人を助ける動機づけとなります。たとえ教育を受ける機会が不十分でも、教育を求めなければなりません。方法を問わず、人から直接学んだり、インターネットを利用したり、何でもいいです。言いたいのはそれだけです。

久木田 ありがとうございました。教育について聞きました。彼はもう一度、教育の重要性を強調しました。教育が様々なことの解決につながるのではないかと。教育の機会を得ることがすごく重要だと訴えたかったのでしょうか。はい、次は質疑応答に進みましょうか。久留米側から始めましょうか？ガザの状況について質問するかもしれません。いいですか？

ムハマド はい。

久木田 はい、参加者の一人に頼みます。彼女が質問するのは、いや、本人から聞きましょう。英語で尋ねるそうです。質問を聞いてください。

田添 私は育児について学んでいます。だから、ガザの子どもたちの生活について知りたいです。現在の育児や、教育環境について教えてください。

久木田 はい、多分...はい、彼女は育児を勉強しているので、ガザの育児状況を知りたいそうです。どなたか答えてもらえますか？

ザビル こんにちは、ザビル*です。実のところ、育児はもっとも気を使っていることの一つです。我々は子どもを大切に思っていますからね。彼らは未来そのものです。育児について、力を注いでいるのは病院、病院と教育です。施

working on are like hospitals, and through hospitals and education. Despite we don't have that much of facilities, we don't have that much of like access to many services and many like education and even opportunities, we are doing the best here with our scarce resources and with our limited resources. For example, for the education, we have some like our master's degree holders from abroad, they came here and they use their own methodology through the ones they get from abroad to improve the situation here in Gaza. However, with regard to the hospital access, due to the closure, some of the children here, they cannot travel to get access to like medicine and other hospitals, other like needs they need from abroad because we don't have everything here in Gaza. So it's like we have two sides of this, we have good and we have bad. With regard to the good, we are trying our best to continue with it, and improve it. With regard to like the bad things, we are trying to limit its effects within our limited resources. However, sometimes our limited resources and our limited access to such services really affects the improvement into where we are going to go ahead.

S: I may have a point as well here. You know, five years ago the child mortality in Gaza was very high, but with some support from the government and the people of Japan, UNICEF managed to establish a newborn incubator inside one of the biggest hospitals in Gaza, and it decreased the percentage significantly during the last five years. Unfortunately, these days because of the

設があまりなく、公共サービスもあまりありません。満足な教育水準やそれを受ける機会さえ不足しています。けれど、我々は限られた資源をやり繰りしています。例えば教育の面では、修士号を海外で受けた先生たちがガザに戻って来ています。海外で得た方法論に自分の考え方を合わせて、ガザの状況を改善しようとしています。しかしながら、病院について言うと、ガザの封鎖のせいで、薬や病院を求めて移動できない子どもたちがいます。ガザには必要なものがまるで揃っていないため、外部とのアクセスが必要なのです。

現状では、良いことも悪いこともあります。良いことというのは我々が一生懸命維持したり、改善したりしようとしていることです。限られた資源を使って、悪い影響を最小限に抑えようとしています。資源の制限やサービスへのアクセスできないことが時々、改善への試みに著しい悪影響を与えるというのが悪いことですね。

モハメド 一言付け加えたい。5年前、ご存じのようにガザの乳幼児死亡率は非常に高かったのですが、日本政府と国民の支援によりユニセフが、ガザの大きな病院に保育器を設置してくれました。これにより、死亡率がこの5年で随分下がりました。不幸にも最近の電力危機のせいで、おそらく保育器がきちんと稼働してお



electricity crisis, it doesn't work probably, so we are not able to provide the services as we want, and we depend most of the time on referring the cases to the outside countries to receive medical services, due to the lack of advanced equipment and facilities in Gaza, but even this referral to the outside, it is facing huge and major challenges with the incubation, as they deny sometimes children for security reasons. But this is the case when it comes to education for example, at least 190 schools got damaged partially or totally during the 2014 war. Until now, we didn't manage to fix or rehabilitate all of it. So this is the case for now. Of course, the other aspects are very affected, especially when we talk about the drinking water and pollution and so on. Thank you.

K : Thank you for the explanation. Let me explain this to the panelists and also to the audience.

The question was about childcare in Gaza. The answer was that they are doing everything they can, but there are a lot of serious issues. The facilities are inadequate and there is not enough money to keep them operating. There is also not enough cooperation on childcare. However, there has been some improvement thanks to outside support. Also, several years ago Japan supplied Gaza with an incubator for newborns, and since that time the child mortality rate in Gaza has dropped rapidly. However, there is only limited electricity available at the moment, resulting in recurrent blackouts, so the incubator cannot be used to the extent it should be.

Okay, so that was my explanation. I hope that I could convey everything to you, everything what you have said. Okay, do you have any question to the Japanese students?

S : Can you continue taking the questions from your side, and when you finish, we move to the Gaza side?

K : That's fine. We, however, have only six minutes more. Actually, three minutes more before we complete. So although I think maybe students have more questions, we would also like to hear from your side, at least one question if you could choose one.

Mahmud* : Hello, my name is Mahmud*... I am just interested in the educational aspect, and I want to

らず、提供したいサービスが提供できません。ガザには高度な設備や施設がなく、多くの場合、他国の施設の協力を頼っています。しかし、乳幼児保育についての協力依頼でさえ、大きく深刻な課題に直面しています。セキュリティを理由として、子どもの移動が拒否されることがあるのです。

教育について言うと、2014年の戦争で、190以上の学校が部分的に、または完全に壊されました。今まで、ほとんど復旧できていないのが現状です。

もちろん、他の面にも悪影響がありました。特に、飲料水や汚染などもそうです。ありがとうございました。

久木田 説明をありがとうございます。日本の参加者と聴衆に通訳させてください。

ガザでの子どものケアはどうなっていますかという質問でした。答えは「もちろん、できる限りの事はやっている。けれども、いろいろ難しい問題があります」と。十分な設備もなく、それを続けるための資金も足りない。そして、ケアについての協力も十分に受けられない。でも今、外からの支援もあって、やり方については改善できているところもあります。

また、数年前に日本の新生児ケアの機材をもらってから、ガザの乳幼児死亡率は急速に下がりました。…だったのですが、今、電力が制限され、何度も停電になるものですから、こういう機器も十分に使えないのだと言っています。

はい、私の説明が終わりました。あなたの言葉すべてをきちんと伝えられていればよいのですが。では、ガザの参加者から日本の生徒への質問はありますか？

モハメド 日本側からの質問を続けてもらえますか？終わったら、ガザ側が質問します。

久木田 それでもいいのですが、残り6分程度しかありません。いや、3分程度ですね。日本の生徒はまだまだ質問したいことはあると思いますが、せめてガザ側から1つの質問を受けたいのです。1つ選んでくれますか？

マハムード こんにちは、マハムード*と申します。…教育について興味があります。それで、

ask you about how you could mix the education, your system here in Japan, by extracurricular activities, like how you can carry the creativity activities. So I want to say about, want you to tell more about the situation, how you improve the extracurricular activities, how you can mix education by entertainment in your schools, and how we can make many procedures in order to improve our education system. Thank you.

K : Yeah. Unfortunately, the sound was not good. Maybe you are too far from the microphone, so can you repeat, or maybe, Mohammed, can you summarize?

S : So he was asking about the educational system in Japan, how you link entertainment with the curricula, and how you provide learning opportunities with, you know, an active way of doing it by providing extracurricular activities and so on. So he is asking about the mixing between education and entertainment, so learning by fun or learning by exercising or learning by doing even.

K : Yeah, I did not fully understand, but you said that you wanted to know about Japanese education system and how Japanese education is provided to children? Is that what you want to hear, or any particular point?

S : This is half of the question. The other half, how you link education with entertainment, how the education become an entertainment adventure for children.

K : Yeah, that's very clear.

The question was about making education fun. (to panelists) Can any of you give any examples of how education is made to be enjoyable?

Well, it seems that the Japanese education is not really entertaining.

Yes, go ahead please.

J : I am going to answer in Japanese. This has not been fully implemented yet in Japanese school education,

質問したいのは日本では教育と部活や創作活動をどう融合させているかということです。どのように課外活動を改善しますか？学校で教育と娯楽をどうやって融合させていますか？教育制度をどんな手順で改善すればよいのでしょうか？

ありがとうございました。

久木田 はい。残念ですが、音声が悪くなりました。多分、マイクから離れすぎです。もう一度言うか、あるいはモハメドさん、要約してくれますか？

モハメド 質問は日本の教育制度についてです。どうやって娯楽を教育課程に結び付けるか、どうやって学習機会を活発な課外活動に結び付けるか。彼は教育と娯楽の融合について聞きたいのです。例えば、楽しみながら勉強する、運動しながら勉強する、または体験学習を受ける、などです。

久木田 よくわからなかったのですが、日本の教育制度について聞いていますか？それとも、もっと個別の点ですか？

モハメド 質問の半分は日本の教育制度です。もう半分は、どうやって教育と娯楽を結び付けるのか、子どもたちにとって、どうやって教育を楽しい冒険にするのか、ということです。

久木田 はい、わかりました。

質問は「日本では、どうやって教育を楽しいものにしていきますか」ということなんですが…(パネリストに) どうですか、皆さんの中から「こういう風に楽しくやっています」と例を挙げることはできますか？

おや、日本の教育はそんなに面白くないみたいですね。

はいどうぞ。お願いします。

日本側 日本語で答えます。日本の学校教育では、まだ本格的には導入されていませんが、「ア

but a decision has been made to employ active learning. This can include a lot of different methods, but perhaps the important thing is that rather than simply listening in a passive manner to the teacher, the students exchange opinions among themselves to deepen their understanding of one another, thereby learning new things. I believe the implementation of active learning will make education more fun and interesting.

K : Thank you very much. That is a very good example.

So I will translate his Japanese question into English, okay? Okay, so this is not fully implemented in Japan, but the Japanese government and people are trying to introduce and spread what we call active learnings. With this learning method, students will not just listen to teachers, what they teach, but more children or students themselves talk to each other on certain issues, and then have much deeper and enjoyable learning, and this is what we are going to adopt. Yeah, so that's what will be happening. It has not yet happened in Japan yet. Are you happy with the answer?

G : Another question, it may sound similar to the last question, about the scientific research, I know that scientific research is the source of country's food, and it is the central factor for developing our country. So in Gaza our government don't bear ... for teaching scientific research seriously in school, so they just make ... like another subjects. I am asking how you teach scientific research, what is the principle, do you teach it ... that I believe. I just want to, just my point. How you can deal with scientific research, because we want to learn from your experience.

K : He says he thinks scientific research is very important. He wants the youth of Gaza to be able to participate in scientific research and asks what people in Japan think about such research. I believe when he says scientific research, he is including basic research. You don't understand what I mean by basic research either? Mr. Ikegami, how can I explain this?

Ikegami : Is this about primary, secondary, or higher education? It is not really clear...

クティブラーニング」を取り入れていくことが決まっています。いろいろなやり方がありますが、たとえば先生の話を一方向的に聞くという授業ではなくて、生徒同士でお互いに意見交換をさせて、お互いの理解を深めたり、新たな学びを獲得したりする授業などです。これを取り入れていくことが、教育を楽しいものにするきっかけになるのではないかと思います。以上です。

久木田 ありがとうございます。そうですね、すごく良い例でした。

彼の答えを英語に通訳します。日本政府や国民は、いわゆるアクティブラーニングの導入と普及を試みっていますが、まだ完全な実行には至っていません。普段、生徒たちは先生の話聞くだけですが、アクティブラーニングでは生徒たちの間で課題について話し合うので、より深く、より楽しい学びになります。このアクティブラーニングを導入する予定なのです。まだ日本では広く実施していないのですが。この答えで納得してもらえますか？

ガザ側 もう1つ、さっきの質問と似ていますが、科学研究について質問させてください。科学研究は国家の食糧の根源であり、国の発展の中心的な要素だと思います。ガザではそれを政府が担わない...学校で真剣に科学研究を教える...他の科目と同じように。私が聞きたいのは、あなたがたはどうやって科学研究を教えるのですか？何を指針に教えるのですか？...と信じています。日本ではどのように科学研究に取り組みますか？私たちは日本の経験から学びたいのです。

久木田 「科学的な研究、scientific research が大切だと思っています。だからガザの若者がそれをできるようになってほしいのですが、日本ではそれをどう思っていますか」という質問ですね。基礎研究も含めての科学的な研究のことを言っていると思います。...基礎研究といってもわからないかな？池上さん、どう説明したらいいですか。

池上 初等・中等教育の話なのか、高等教育の話なのか、いまひとつはっきりしないのですが...

K : I will ask for clarification.

So, are you talking about higher education, or primary and secondary education? Which one?

G : This is my point. I mean that, in Gaza scientific research is stuff like for the higher education, for someone like to take a master's degree or BS degree. But the right thing is to mix the scientific education as a principle from the youth from the young people to learn it, because it is the most important factor to build their personality, to direct them to the right destination that they can make ... the future ... I am asking do you ... as a principle or as a requirement in the //

K : Gaza must be experiencing another blackout. I believe his point was that it is important to start such research from as young an age as possible. The earlier they start, the more they can learn and progress.

Ikegami : I would just like to ask, does everyone here know what sort of place Gaza is and what the conditions are like there?

K : Actually, I think most are hearing about this today for the first time and are just imagining what it is like.

(connection with Gaza reestablished)

S : We are very sorry. We had an electricity cut as usual.

久木田 聞いてみますね。

あなたが聞きたいのは高等教育について？それとも、初等や中等教育でしょうか？

ガザ側 まさにそこです。ガザでは科学研究は高等教育にしかなく、修士号や学士号を得るための学問です。でも科学教育は若い頃から受けるべきだと思います。科学は若者の性格を形づくるうえで大事な要素であり、若者を彼らが…できるように正しい目的地へ導いてくれるから…未来…私が聞きたいのは…原則や義務として
//〔途切れ〕

久木田 ガザの停電かもしれません。彼の言うポイントは、もっと小さなときからやるのが大切なんじゃないか？それによってもっと力をつけることができるのでは、ということです。

池上 念のためですが、ここにいる皆さんは、ガザがどんなところで、どんな状況かご存じなのですか？

久木田 いえ、皆、今日初めて聞いて想像しているだけかと思います。

(通信戻る)

モハメド ごめんなさい。いつものことですが、停電になりました。



K : Yes, well, thank you very much. You asked the right question, but probably it would take another hour to answer to that, but I think all of us agree that the scientific research capacity should be developed from earlier ages. That's what we think. And maybe we should not stop here with this dialogue and should continue so that we can ask more questions and with your fifty questions we can still discuss in the future. But today, because of the limited time, let us finish here, and then I will get in touch with Mohammed again to find another opportunity so that the youth of Gaza and Japan could be connected again and probably again. Okay, now we have a message from the Kurume UNICEF association and words of thanks.

Watanabe : We would like to thank everyone from Gaza and Kurume who took part in today's event for their wonderful exchange of opinions. Though this was only a brief opportunity, we are pleased you, who were born in different countries and grew up in different environments, were able to make this such a meaningful discussion regarding what we can do to achieve a better global society.

We hope even the students who couldn't join us on the stage today will go back to their schools, tell their peers about today's discussion, and continue that discussion with them. Today's subject is, after all, so very important to your future. For our global society to continue in peace, your wisdom will certainly be tested. We also express our greatest appreciation to Mr. Ikegami for his enlightening presentation and to Mr. Kukita and Mr. Sulaiman for their assistance in preparing for and coordinating the symposium. It was very kind of the three of you to take time out of your busy schedules to be with us today. Thank you.

K : So thank you very much, Gaza. What she said is that let us continue with this dialogue, and we will have more opportunities. So thank you very much. I hope we are still connected. Thank you so much. Thank you.

Thank you, everyone. I got the feeling that it is really difficult to connect with distant places. And of course there is the fact that we are using English and Japanese both. I do not think everything was conveyed adequately. Nevertheless, I do think everyone got a sense of just what talking to such a faraway place as

久木田 はい、ありがとうございました。いい質問をしてくれましたが、それに答えるにはあと1時間かかるかもしれません。でも若い頃から科学研究の能力を養うべきという意見には、我々に異論はないでしょう。私たちの考えそのものです。

この対話はこので終わらせるのはもったいないです。両側とも、まだたくさんの質問があると思いますが、今日は時間になりましたので、別れを言わねばなりません。ガザと日本の若者たちが再び、いえ何度も話し合う機会を作るため、私はモハメドさんにまた連絡します。

では最後に、久留米ユニセフ協会からのメッセージと感謝の言葉があります。

渡邊 (久留米ユニセフ協会事務局長)

ガザと久留米のご出演の皆さん 素晴らしい意見の交換ありがとうございました。生まれた国も環境も違う皆さんが、未来の地球社会がより良いものになるために「今私たちにできること」を短い時間でしたが語り会えたことを、大変嬉しく有意義なことであったと思います。

壇上に上がれなかった会場の皆さん、中学校・高校・大学の皆さんは、ぜひ学校に持ち帰って、皆さんで今日のテーマを話し合ってください。今日のテーマは皆さんの将来の問題だからです。地球社会が平和で持続可能であるためには皆さんたちの知恵が必要です。期待しております。

また、お忙しい中、長時間、講演、シンポジウムに携わっていただいた池上様と、この対話のために準備とコーディネーターをおつとめいただいた久木田様とガザのモハメド様に心から感謝申し上げます。ありがとうございました。

久木田 ガザの皆さん、ありがとうございます。渡邊さんが言っていたのは、この対話を続けましょう、まだまだ機会はあるでしょうということです。まだ繋がっていると願っています。感謝しています。ありがとうございました。

皆さん、ありがとうございました。遠くとつなぐ、というのは本当に難しいと感じます。しかも英語と日本語です。なかなか全部はご理解いただけなかったかと思います。しかし、遠く離れたガザと話す、ということがどんなものか、皆さんも感じていただけたと思います。それで

Gaza entails. Well, Mr. Ikegami, may be have a final comment from you?

Ikegami : It seems to me now that we probably should have started with an explanation as to what sort of place the Gaza Strip is, before starting the conversation with the participants in Gaza. That would no doubt have helped everyone understand better. Gaza is situated inside Israel. As a result of four Arab-Israeli wars, Israel has occupied the West Bank, by the River Jordan, and the Gaza Strip, two territories claimed by the State of Palestine. As a result of negotiations, the Oslo Accords recognized the two territories as being self-governed by the Palestinian people. However, to this day the West Bank has not been given adequate autonomy and large portions are still occupied by Israel. The Gaza Strip is bordered on the south by Egypt and on the west by the Mediterranean. The Israeli defense forces have withdrawn entirely from the Gaza Strip and self-government delivered to the people of Palestine, but within the autonomous government, there is intraparty conflict between moderate and fundamentalist elements. Currently the Gaza Strip is ruled by the fundamentalist Hamas. Israel expressed concern that Hamas would engage in terrorism and therefore built a barrier along its land border with the Gaza Strip. They built a concrete wall seven meters tall, enclosing the Gaza Strip as if it were a prison. Those living in the Gaza Strip cannot cross into Israel. At the same time, if they try to leave via the Mediterranean, the Israeli navy is waiting for them offshore to prevent that. It could be said that the Gaza Strip is effectively inside a vast prison. The people are not able to leave freely. They cannot leave the area at all without special permission. I have been to the Gaza Strip myself, and it really is very much like visiting a prison.

Incidentally, as you just heard, the people of Gaza can generally speak English. Precisely because they cannot leave the Gaza Strip, they have a strong desire to be connected with the outside world. This is why they study English, the de facto common international language. The official language, used on a daily basis, is Arabic, but they are very good at using English. Precisely because they are unable to get out into the world, they have a strong desire to be connected to it. They also have an intellectual curiosity about what Japan is like, and they really want to learn about it. This desire...I think you could sense that it is a kind of hunger. In addition, because Israel has established an economic blockade, there is an oil shortage

は池上さん、最後のコメントをお願いいたします。

池上 今思えば、ガザ地区がどんな所かを最初に説明してから対話したほうが、皆さんの理解が深まったかもしれません。…イスラエルの中ですよね。4回の中東戦争の結果、イスラエルがヨルダン川西岸地区とガザ地区という2つを占領した。それに対してオスロ合意という交渉の結果、その2地区ではパレスチナの人たちによる自治が認められました。ですが、ヨルダン川西岸地区はまだ十分に自治が移管されていません。まだかなりの部分をイスラエルが占領しています。ガザ地区というのは、地図でいうとすぐ南側がエジプトになります。そして西側は地中海に面しています。ここはイスラエル軍が完全に撤退しまして、パレスチナの人々の自治が認められているのですが、自治政府自体の中で、穏健派と過激派の内紛のような状態になっています。ガザ地区は過激派のハマスが支配しています。これに対してイスラエルは、ハマスがテロをするのではないかとというので分離壁を作った。まるで刑務所のような、ものすごく高い、高さ7メートルのコンクリートの壁でガザ地区全体をぐるりと取り巻いてしまいました。ですからガザ地区の人たちがイスラエル側に出ることはできません。一方、地中海に出て行こうとしても、沖合にイスラエル軍がいて、出て行けないようにしています。言ってみれば、ガザ地区全体が非常に広い刑務所の中に入っているような状態なのです。彼らは自由に外へ出ていけません。特別な許可がない限り出られない。私もガザ地区に入ったことがありますが、本当に刑務所の中に面会に行くような状態でした。

ところが今、彼らの話を聞くと、ちゃんと英語で話しています。つまり、外へ物理的に出ていくことができないからこそ、世界とつながりたいという思いを皆が持っているわけです。そのためには国際的な共通語としての英語を学ぶ必要がある。彼らの日常はアラビア語ですが、見事に英語を話しています。外に行くことができないからこそ、外とつながりたいという渴望を持っている。そして、日本はどうなっているんだろうと知的好奇心を持ち、とても知りたがっているのです。彼らの渴望…餓えみたいなものを感じとっていただけたのではないかと思います。また、イスラエルが経済封鎖しているため、石油が不足しています。ですから、石油を

in Gaza. Since oil is used in electricity generation, they are unable to make adequate electricity, resulting in ongoing blackouts. Even in this situation, they keep studying. In Japan, we are able to travel freely and have all manner of comforts, but perhaps we take these things too much for granted. I hope that today's discussion has given you a window into the thinking of those living in the Gaza Strip. Oh, we have some photographs. This is the barrier on the border between Israel and the Gaza Strip. Israel calls it a fence, but that is not really what it is. It is a wall. It is made of concrete some three or four meters thick and seven meters tall, and it extends along the entire border. If anyone tries to go over the wall, there are drones to prevent this. Despite this, they still want to connect with the outside world. I would like you to be aware of this.

K : Thank you very much. I think we will wrap this up now. I would like to express my thanks to the panelists. I wish we had more time for questions. Ms. Ban, thank you very much. And thank you to everyone who came today.

Watanabe : Thank you very much. I think some of the participants today must be in the middle of midterms. At this important time, we appreciate your taking the time to address these important issues. We also appreciate Mr. Kukita's help in coordinating this event. Mr. Ikegami, too, we appreciate your coming here to speak to us today and help us to understand the situation in Gaza. We are very pleased that you could take the time to join us.

The Kurume UNICEF Association is celebrating 50 years since its inception, and we look forward to embarking on a journey that will carry us through another 50 years. We inherited the noble ideas and devotion of the founder and it is our desire to pass them on to the next generation.

I have no doubt that the participants that joined us today will be the leaders of the next generation. Please work hard toward that goal. And again, thank you very much for being here today.

使って火力発電で電気を作ることがなかなかできない。それで、停電が続いている。そういう中でも彼らは勉強しているのです。自由にどこでも行けて、恵まれている私たちは、その恵まれていることに気づかない…彼らの思いを少しでも知っていただければと思います。

あ、映像も出ていますね。これが分離壁です。イスラエルは「フェンス」と呼んでいます。フェンスではないですよ。「壁」ですね。厚さ3～4メートル、高さ7メートルあるコンクリートの壁が、ずーっと続いています。壁を乗り越える者がいたら、上から無人機で阻止する体制になっています。その中でも彼らは、世界とつながりたいと思っている。そのことを知ってほしいなと思います。

久木田 どうもありがとうございました。これで終わりにしたいと思います。パネリストの皆さん、ありがとうございました。もっと質問したかったと思います。伴さん、ありがとうございました。皆さんも、どうもありがとうございました。

渡邊 本当にありがとうございました。ご出演の皆さんはちょうど中間テストだったでしょうか。そういう時でもありながら、この問題に熱心に取り組んでくださいました。そして、コーディネートしてくださいました久木田先生。本当にお疲れ様でございました。ありがとうございました。池上様にはお忙しい中おいいただき、これほどすばらしい、皆様へのご提言をいただけましたことは、私どもにとっても大きな幸せでございました。

久留米ユニセフ協会、50年を迎えましたが、これからの新しい50年に向かって、また新たな一歩を進めて参りたいと思います。設立者の崇高な理念とその思い入れ、私どもに遺してくださった、この無形の遺産をぜひ、次の世代に引き継いでいきたいです。

今日ご出演いただいた皆さんはまちがいなく、次の、国のリーダーです。頑張ってください。本当に皆さん、今日はありがとうございました。